

Cisco Webex 에서 통역에 연결하기 - 빠른 시작 안내서

Cisco Webex 는 사람들이 어디에서나 비디오로 동일한 회의에 연결할 수 있게 해주는 기술 프로그램입니다. 귀하의 법원은 Webex 를 사용하여 법정 소송을 진행할 수 있습니다. 이 안내서는 귀하가 법정 소송을 위해 통역사를 요청한 경우 Webex 에서 어떻게 통역사와 연결할 수 있는지 알려줍니다. **참고:** 여기에 있는 정보는 향후 Webex 업데이트에 따라 변경될 수 있습니다.

이 안내서는 컴퓨터, 태블릿 또는 스마트폰에서 사용하기 위한 것입니다. 모든 기능을 더 잘 이용하려면 무료 Webex 애플리케이션을 기기에 다운로드하기를 추천합니다. 컴퓨터, 태블릿 또는 스마트폰에서 Webex 을 이용할 수 없는 경우 법원에 문의하십시오.

1

회의에 참여하기

법원에서 보낸 Webex 회의 초대 안내문을 엽니다. 회의 초대 안내문 상단에 있는 "Join meeting(회의 참여하기)" 버튼을 선택하거나 회의 링크를 선택합니다. 반드시 몇 분 일찍 참여하십시오.

법원 웹사이트에 보이는 비디오 또는 전화를 통해 직접 연결할 수 있는 링크가 있을 수도 있습니다.

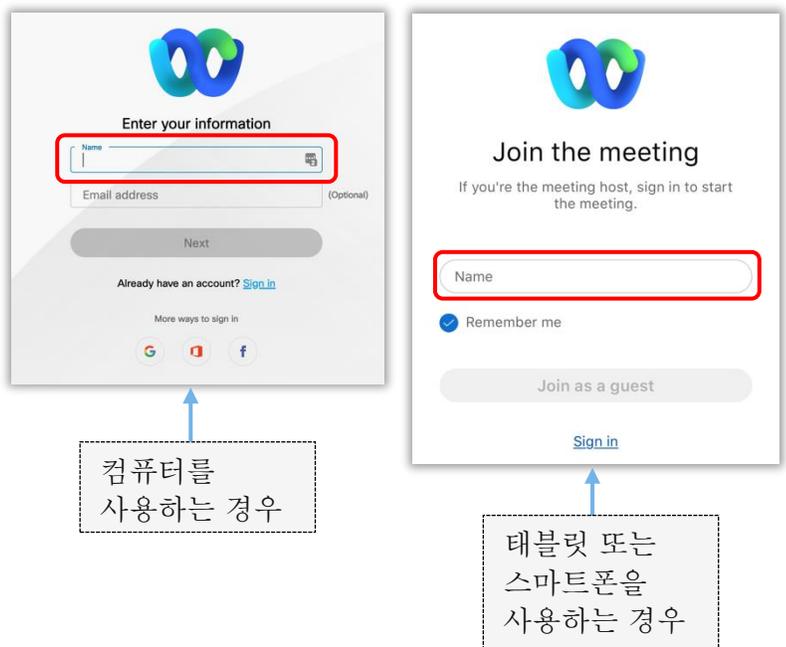


2

내 정보 입력하기

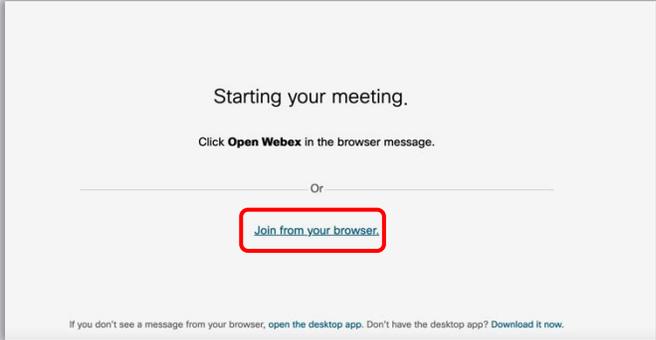
이름(필수사항)과 이메일 주소(선택사항)를 입력합니다. "Next(다음)" 또는 "Join as a guest(손님으로 참여하기)"를 선택합니다.

법원에서 귀하의 신원을 확인할 수 있도록 반드시 귀하의 성과 이름을 입력하십시오. 이름을 일단 입력하고 나면 회의에서는 이름을 변경할 수 없습니다.



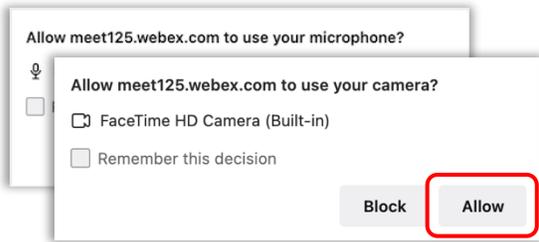
참고(컴퓨터를 이용하는 경우에만 해당):

이 단계를 진행하는 중간에, Webex 에서 Webex 애플리케이션을 사용하라는 메시지를 표시할 수 있습니다. 이전에 Webex 애플리케이션을 기기에 다운로드하지 않은 경우 "Join from your browser(브라우저에서 참여하기)"를 선택하십시오.

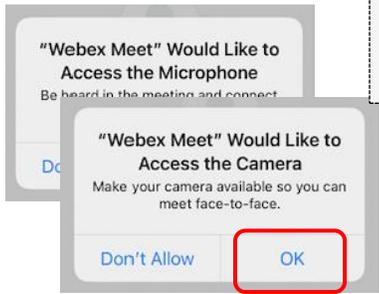


3 Webex가 카메라 및 마이크를 이용할 수 있도록 허용

Webex 에서 카메라 및 마이크 이용을 허용하라는 메시지를 표시하면 "OK(확인)"을 선택합니다.



컴퓨터를 사용하는 경우



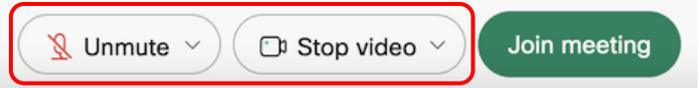
태블릿 또는 스마트폰을 사용하는 경우

4 마이크를 음소거하고 비디오를 시작하기

귀하는 가상 로비에 배치됩니다. 여기에서 마이크를 음소거하고 비디오를 시작하십시오. 마이크 또는 카메라 아이콘에 빨간색 사선이 있으면 마이크와 카메라가 꺼졌다는 뜻입니다. 마이크 아이콘에는 빨간색 사선이 있고(음소거됨) 카메라 아이콘에는 빨간색 사선이 없어야(켜짐) 합니다.



태블릿 또는 스마트폰을 사용하는 경우



컴퓨터를 사용하는

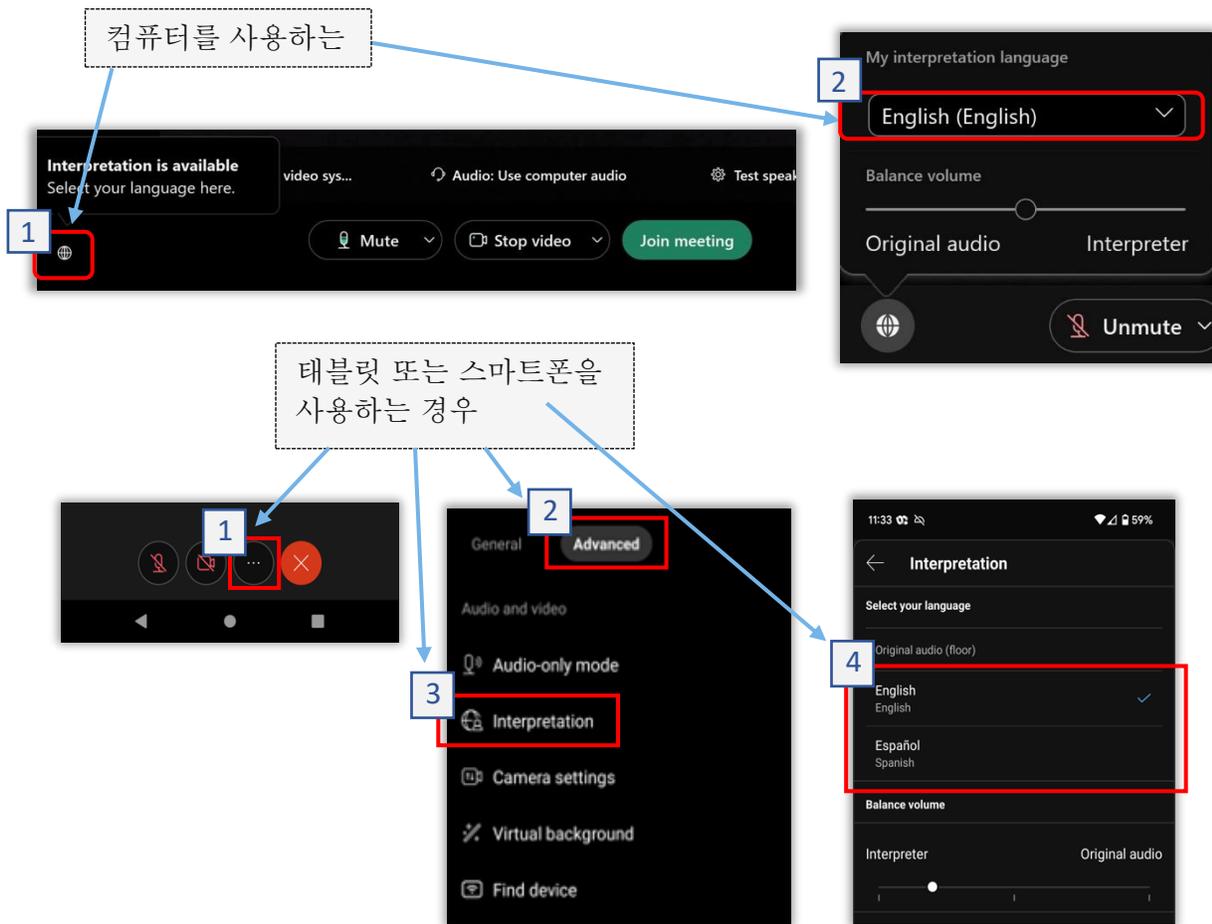
통역에 참여하기

회의에 참여하기 전에 통역할 언어를 선택하십시오.

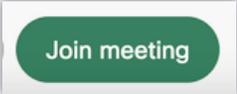
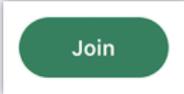
- 컴퓨터: 지구본 아이콘을 선택합니다. 드롭다운 메뉴를 사용하여 귀하가 말하고 듣고 싶은 언어를 선택합니다.
- 태블릿 또는 스마트폰: "(More)더보기"(점 3 개) 메뉴로 이동합니다. 왼쪽에 있는 'Advanced(고급)' 탭을 누른 다음, 'Interpretation(통역)'을 선택합니다. 귀하가 말하고 듣고 싶은 언어를 선택합니다.

참고: 슬라이더를 사용하여 통역사와 대화하는 사람 사이에 원하는 볼륨 비율을 조절할 수 있습니다.

5



참고: 호스트가 귀하를 볼 수 있고 회의에도 참여하시려면 "Join(참여하기)" 또는 "Join meeting(회의 참여하기)"를 선택해야 합니다.





통역이 되는 원격 법정 소송에 참여하기 위한 요령

1. 업무나 운전과 같은 다른 일을 하지 않고 또한 방해받지 않고 최대 몇 시간 동안 있을 수 있는 조용한 장소를 선택하십시오. 자택이나 사적인 장소에 있는 조용한 공간을 선택할 것을 추천합니다.
2. 비디오에 보이는 배경이 법원에 적합한지 확인하십시오.
3. 법원의 일정에 따라 귀하의 사건이 호명될 때까지 잠시 기다려야 할 수도 있습니다. 귀하의 사건이 호명될 때까지 대기실에 계실 수 있습니다.
4. 적절한 복장을 착용하십시오. 법원에 직접 가는 것은 아니지만 법원에 대한 존경심을 나타내는 복장을 선택해야 합니다. 전문적인 직장이거나 업무 환경에서 착용할 수 있는 복장을 선택하십시오.
5. 통역사를 통해 귀하가 사용하는 언어로만 듣고 말하십시오.
6. 통역사가 통역할 수 있도록 천천히 말하고 자주 멈추십시오. 통역사에게 통역을 반복하거나 설명해달라고 요청할 수 있습니다. 그러나 판사나 담당 변호사는 법적 용어를 설명해야 합니다.
7. 판사를 "존경하는 재판장님"이라고 부르십시오.
8. 들을 수 없거나 기술적인 문제가 있는 경우 판사에게 말씀하십시오.
9. 중간에 말을 끊지 마십시오. 질문이 있으면 도구 모음의 "Reactions(반응)" 아래에 있는 "Raise Hand(손 들기)" 아이콘을 사용하면 됩니다. 이렇게 하면 귀하의 이름과 비디오 옆에 작은 손이 나타나서 다른 사람들에게 질문이 있다는 사실을 알릴 수 있습니다.
10. 항상 카메라 앞에 머무르세요. 귀하의 카메라가 켜져 있으면 다른 사람들이 귀하를 볼 수 있다는 것을 기억하세요.
11. 말을 하지 않을 때에는 음소거 상태를 유지하십시오. 마이크를 음소거하지 않으면 다른 사람들이 내 목소리를 들을 수 있다는 것을 기억하십시오.
12. 원격 법정 소송 참여에 대한 자세한 내용을 알고 싶으시면 캘리포니아 사법 위원회의 [비디오 원격 통역\(Video Remote Interpreting, VRI\) 웹페이지](#)를 방문하십시오.